

July 11 juillet – Sept. 29 septembre 2019

Exposition à Never Apart
Exhibit at Never Apart

Sat./ Sam. Aug. 31 août 2019 (2pm)

Rencontre avec les artistes
et les commissaires
Artist and Curator Talks

Fri./ven. Sept. 20 septembre 2019

Conférence Mémoires affectives :
stratégies et approches dans la
création d'archives LGBTQI2+

Sat./Sam. Sept. 28 septembre 2019

Finissage
Performance de Danny Gaudreault

**"CRÉATION D'UN LIEU DÉDIÉ
À LA MÉMOIRE CULTURELLE LGBTQI2+
au Québec"**

L'exposition La présence de l'absence est
l'opportunité de collecter des archives
LGBTQI2+.

Nous sollicitons les artistes, activistes,
chercheuses et chercheurs à nous
soumettre leurs archives que nous trans-
mettrons à l'AGQ pour leur conservation.
Au delà du temps de l'exposition
nous souhaitons avec La présence de
l'absence créer dans un second temps,
un lieu d'archives culturelles et militantes
LGBTQI+ qui serait un centre de res-
sources de recherche et de création pour
la communauté.

Nous appelons les institutions publiques
et privées à soutenir cette démarche afin
de d'aider à faire émerger un espace
vivant de conservation et de restitution
de nos mémoires et histoires et pratiques
culturelles LGBTQI+.

graphisme : (c) 2019 star kim project

We sincerely thank the Archives gaies du Québec, the Conseil des Arts de Montréal, and Never Apart for their support and also to the A.G.Q team for their help and contribution to this In Progress proposal over the months.

Nous remercions chaleureusement les artistes, les Archives gaies du Québec, le Conseil des Arts de Montréal et Never Apart pour leur soutien ainsi qu'à l'équipe des A.G.Q pour leur aide et leur contribution dans cette proposition In Progress au cours des mois.

absence.is.present.2019@gmail.com

ABSENCE IS PRESENT is a partnership between artists, archivists, and activists aiming at initiating an experimental dialogue on the crucial question of the restitution and constitution of our memories by taking into account non-authoritarian affects and narratives. We wish to collectively embrace the presence of absences, holes, silences, and omissions that make up LGBTQI2+ stories. Eleven new works have emerged from this research, carried out in partnership with the Archives gaies du Québec.

The question of absence of memory besets us because we know the political consequences. So, although this year celebrates 50 years of Pierre-Elliott Trudeau's Omnibus Bill and the Stonewall riots, we do not wish to commemorate, but rather to suggest a time for common reflection on the years of struggle, celebration, and love of a community fighting against institutional violence (historical, cultural, legal, police, and medical...) because every political and social advance is made at the cost of a collective mobilization that is often ignored or erased. This project supports the work of artists as well as professional and/or activist archivists, and community organizations that take care of the fight against the oblivion and invisibility of our lives and social engagement. It recognizes the critical role of activists and individuals who perpetuate the memory of their loved ones (alive or gone) seeking to preserve and document lives, loves, cultures, struggles, and perspectives, by experimenting with questioning history's hegemonic construction. Through a process of individual and collective research, artists are invited to explore the treatment of subject knowledge and the making of cultural representations. Through experimentation and transdisciplinary works, they summon empathic subjectivities and encourage dialogue on the necessary "transmission" of the struggles and stories of our communities.

LA PRÉSENCE de L'ABSENCE est une collaboration entre artistes, archivistes, militant.e.s qui vise à initier un dialogue expérimental sur la question cruciale de la constitution et restitution de nos mémoires en considérant les affects et les récits non autoritaires. Nous désirons embrasser collectivement la présence des absences, des trous, des silences et des oublis, constitutifs des histoires LGBTQI2+. Onze nouvelles œuvres résultent de cette recherche en partenariat avec les Archives gaies du Québec (AGQ).

La question d'absence de mémoires nous assaille, car nous en connaissons les conséquences politiques. Ainsi, bien que cette année célèbre les 50 ans de la loi Omnibus de Pierre-Elliott Trudeau (14 mai 1969) et des émeutes de Stonewall, nous ne souhaitons pas commémorer, mais plutôt proposer un temps de réflexion commune sur les années de luttes, de fêtes et d'amours d'une communauté en résistance contre la violence institutionnelle (historique, culturelle, juridique, policière et médicale...) car chaque avancée politique et sociale se fait au prix d'une mobilisation collective souvent ignorée ou effacée.

Ce projet soutient le travail des artistes, mais aussi des archivistes professionnel.le.s ou/et militant.e.s, des organismes communautaires qui veillent à lutter contre l'oubli et l'invisibilité de nos vies et de nos contributions sociales, politiques et culturelles. Il reconnaît le rôle déterminant des activistes et des personnes qui perpétuent la mémoire de leurs proches (vivant.e.s ou disparu.e.s) cherchant à préserver et documenter des vies, des amours, des œuvres, des luttes et perspectives, en expérimentant et remettant en question la construction hégémonique de l'Histoire. À travers un processus de recherche individuel et collectif, les artistes sont invité.e.s à explorer le traitement des savoirs assujettis et la fabrique des représentations culturelles. Par le biais d'expérimentations et d'œuvres transdisciplinaires, il les convoque ici des subjectivités empathiques et invitent à dialoguer sur la nécessaire « transmission » des combats politiques et des histoires de nos communautés.

<https://absencepresent2019.wixsite.com/exhibit>

Mémoires affectives LGBTQI2+ Affective Memories

Exposition - Colloque - Présentations d'artistes | Exhibit - Colloquium - Artist Talks

Une proposition de | A Proposition by
Véronique Boilard & Virginie Jourdain

Avec le soutien de | With the support of
kimura byol-nathalie lemoine



Eloisa Aquino et Jenny Lin

Jen Leigh Fisher

Raphaële Frigon

Danny Gaudreault

Iamathilde

Soleil Launière

Kinga Michalska

Candace Mooers

Andrew Tay & François Lalumière

Florence Yee

NEVER APART

7049 rue St Urbain St, Tiohtiá:ke/Montreal

ouvert vendredi (3-6) & samedis (12-5)

open Friday (3-6) & Saturday (12-5pm)



A Bookstore is Not a Bar by **Eloisa Aquino & Jenny Lin** is a collaborative project of Eloisa Aquino and Jenny Lin that consists of a short video and wall-mounted prints, as a reflection on the subject of queer bookstores.

Taking inspiration from the fonds of Montreal's L'Androgyne bookstore collective, the video is a thought collage on queer politics, censorship, the demise of the physical queer bookstore, and the significance of printed matter. A bookstore is not a bar but what is it?

Une librairie n'est pas un bar est un projet collaboratif d'Eloisa Aquino et Jenny Lin qui consiste en une courte vidéo et des impressions murales, reflétant le sujet des librairies *queer*. Inspirée du fonds du collectif montréalais L'Androgyne, cette vidéo est un collage de réflexions et slogans sur la politique queer, la censure, la disparition de la librairie physique et l'importance du support imprimé. Une librairie n'est pas un bar, mais qu'est-ce que c'est ?

Untitled by **Raphaële Frigon** is a process piece in constant evolution over time, in using Instagram and cellphone photography, as I document my relationships with the queer archives and my community organizing work, opening a 2SLGBT centre in Saskatchewan. The piece explores the differences in queer archives across geographies and my dislocation between queer Montreal and Prairie culture.

Sans titre est un travail qui est le résultat de l'utilisation de l'appareil photo de mon téléphone et des codes de l'Instagram. Il s'agit d'un processus évolutif qui témoigne de ma relation entre les archives gaies et mon travail pour mettre sur pied un centre jeunesse 2SLGBT en Saskatchewan. L'œuvre explore ainsi le contraste entre les archives queer puisées dans les différents territoires et la fracture entre mon milieu queer montréalais et mon expérience de la culture des Prairies.

For those times I'm not dead by **Danny Gaudreault** is a performative reflection that will be articulated in three stages. I chose to consult personal archives (diaries, drawings, letters, etc.) of strangers. I try to (re)create a form of correspondence between these singular archives and my practice in performance art - which itself questions the archiving of an ephemeral art.

Pour toutes les fois où je ne suis pas mort est une réflexion performative qui s'articulera en trois temps. J'ai choisi de consulter des archives personnelles (journaux intimes, dessins, lettres, etc.) d'inconnus. Je tente de (re) créer une forme de correspondance entre ces archives singulières et ma pratique en art performance — qui elle-même questionne l'archivage d'un art éphémère.

Under the cover of ... by **Jen Leigh Fisher** is a project that experiments with the historical documents and material consequences of an event that occurred in 1952 called Les coupes de moralité. Following a panic about gay sex and queer bodies in on Mont-Royal, religious leaders convinced the city to destroy all trees and shrubs under a set size. These actions devastated the ecology of the forest and creating erosion damage that persists today. I am working with documents and images from a range of archival sources as well as the current ecology of the mountain. The project includes film loops, archival images, staged scientific documentation, fictional and speculative data representations.

Sous la couverture de... est un projet qui expérimente avec les documents historiques et les conséquences matérielles d'un événement survenu en 1952 appelé Les coupes de moralité. À la suite d'une panique concernant le sexe gay et les corps homosexuels sur le Mont-Royal, les autorités religieuses ont convaincu la ville de détruire tous les arbres et arbustes d'une taille définie. Je travaille avec des documents et des images provenant de diverses sources d'archives, ainsi que des enjeux écologiques actuels reliés à la montagne. Le projet comprend des boucles de films, des images d'archives, une documentation scientifique, des représentations de données fictives et spéculatives.

BUTCH, FAG THANKS by **Iamathilde**. To plunge into archives, to lose one's breath, to try to make the past tense resemble the present and present perfect, to find trees with scattered and deep roots to which as mushrooms one graft. Whole forests that have continued to evolve without anybody to look at them and then paths that go back there. We clear the ground to see the light, and we make huts with branches. We settle there and we let ourselves be filled with the smell of moss and serious sounds for old bushy forests and sounds at higher frequency for forests that grow quickly without much trauma. Finally, we take place among the mosses, mushrooms, roots, branches, leaves, rhizomes.

MERCI AUX HOMMAGES / MERCI AUX FIFIS - SOYONS MOUS. Plonger dans des archives, y perdre son souffle, essayer de faire résonner le passé au présent et à l'imparfait, y trouver des arbres à racines éparses et profondes auxquelles comme des champignons on se greffe. Des forêts entières qui ont continué à évoluer sans plus personne pour les regarder et puis des chemins qui y repassent. On débroussaille pour voir de la lumière, et on y fait des cabanes avec les branchages. On s'y installe et on se laisse remplir par les odeurs de mousse et de sons graves pour les vieilles forêts touffues et des sons à plus haute fréquence pour des forêts qui grandissent vite sans trop de traumatismes. On prend enfin place parmi les mousses, champignons, racines, branches, feuilles, rhizomes.

Innikan (old human bone) by **Soleil Launière**. I always thought that driftwood was the bones of the earth. The old living trees that fall into the water for years that are then on the edge of lakes and then become homes under another biodiversity. I am mishtik^u. My bones are grieving the bottom of Pieuakami.

Innikan (vieux os d'humain). J'ai toujours pensé que le bois flotté était les os de la terre. Les vieux arbres vivants qui tombent à l'eau grugés pendant des années qui ensuite se trouvent sur le bord de lacs pour ensuite devenir maisons sous une autre biodiversité. Je suis mishtik^u. Mes os grugent le fond du Pieuakami.

EFEBIA by **Kinga Michalska** is from my research in Montreal at AGQ and Warsaw (my hometown) at Polish gay archives. In both places, I found multiple ads from '91 announcing release of "Efebos The First Polish Magazine of Male Nudes". I was sad to learn that the magazine never actually came out. As a tribute to the great DIY activist initiatives that failed, I make today a work of speculative fiction: *Efebos*. An utopian Polish erotic magazine focused on representing some of those whose absence haunts the archives: lesbians, bisexual women, trans and non-binary folks. I placed one copy of the magazine in Warsaw Gay Archives in the 90s section. *EFEBIA* a été réalisé suite à mes recherches qui ont commencé à Montréal à l'AGQ et ensuite dans les archives gays polonaises à Varsovie (ma ville natale). Dans les deux lieux, j'ai trouvé plusieurs annonces de '91 annonçant la sortie de "Efebos, le premier magazine polonais de nus masculins". Le magazine n'avait jamais été publié et en hommage aux grandes initiatives militantes de bricolage ayant échoué, j'ai décidé aujourd'hui de créer une œuvre de fiction spéculative : *Efebos*. Un magazine érotique polonais utopique, axé sur la représentation de ceux dont l'absence repose sur les archives: lesbiennes, femmes bisexuelles, personnes trans ou non binaires. J'ai placé un exemplaire du magazine dans les archives gays de Varsovie dans la section des années 90.

Leaving Space by **Florence Yee**. Archives are structured by desire and power. In the history of queer documentation, certain bodies were not seen as desirable to record, such as racialized, migrant and gender non-conforming people. In honor of all the stories, moments, objects and people unseen in the archives, the artist has replicated the standardized boxes that house the AGQ's documentation as ghostly tombstones. Unable to be opened or filled, the embroidered boxes will stay on the archives' shelves alongside the real boxes, so as to always leave space for the unrecorded, the unrecordable and the yet-to-be recorded. Despite the assumptions that archives deal with the past, this project acknowledges that historical absence impacts our vision of what is presently possible, and attempts to open up avenues of queer futurity for the marginalized.

Faire de la place. Le désir et le pouvoir structurent nos archives. À travers l'histoire *queer*, certains corps n'étaient pas considérés désirables, tels que les personnes racisées, migrantes et de genre non-conformiste. Afin d'honorer les histoires, les moments, les objets et les personnes invisibles dans les archives, l'artiste a répliqué les boîtes standardisées de l'AGQ en tant que spectres et pierres tombales. N'ayant pas la possibilité d'ouvrir ou de combler les boîtes en crinoline brodées, elles resteront sur les étagères des archives à côtés des vraies boîtes, laissant alors une place pour ce qui n'est pas documenté, ce qui ne peut pas être documenté, et ce qui n'est pas encore documenté. Malgré l'idée que les archives traitent du passé, ce projet reconnaît l'impact d'une absence historique sur notre vision du présent, et tente à ouvrir des chemins vers un futur *queer* pour ceux qui sont marginalisés.

Plants Queers Leave Behind by **Candace Moers** is a small collection of houseplants former roommates from queer collective houses abandoned when they moved out of the city. The living gallery is about domestic space, migration, care, and the legacies we leave behind, outside of the archives.

Les plantes que les queers abandonnent est une petite collection de plantes d'intérieur que d'anciens colocataires de maisons collectives *queer* ont abandonnées après avoir quitté la ville. La galerie vivante traite de l'espace domestique, de la migration, des soins et de l'héritage laissé derrière nous, en dehors des archives.

Frolics Library For Future Bodies by **Andrew Tay & François Lalumière** imagines the relationship between the body and physical materials as an archive of *queer* experience. Through a video catalogue of queer gestures and rituals (as well hand-crafted objects), the work rejects archival tendencies of clearly defined bodies, places and time - Preferring to resist these categorizations through the collection of undefinable moments of reflection, transformation, dream and perversion.

Annales folichonne pour les corps de l'avenir imagine la relation entre le corps et les matériaux physiques en tant qu'archive de l'expérience *queer*.

À travers un catalogue vidéo de gestes et de rituels *queer* (ainsi que d'objets fabriqués à la main), et rejette les tendances archivistiques de corps, de lieux et de temps bien définis. Perversion.

Documentation Room

Documents and Books from the Archives gaies du Québec (AGQ), a selection that will evolve during the exhibition.

Books and documents are precious and can not leave Never Apart, thank you to ask the reception for the book you want before consulting it.

Salle de Documentation

Documents et livres tirés AGQ, une sélection qui sera évolutive au cours des trois mois d'exposition. Les livres et les documents sont précieux et ne peuvent pas sortir de Never Apart, merci de demander à l'accueil le livre de votre choix à consulter avant de le prendre.